

ADRODDIAD ARIANNOL

AM Y FLWYDDYN YN DIWEDDU 31 MAWRTH 2021

I

IAITH CYF.

Ashmole & Co.  
Cyfrifwyr Ardystiedig Siartredig a Acrchwilwyr Cofrestredig  
Yr Hen Ysgol  
Y Cei  
Caerfyrddin  
Sir Gaerfyrddin  
SA31 3LN



IAITH Cyf

Cynnwys

Am y flwyddyn yn diweddu 31 Mawrth 2021

	Tudalen
Adroddiad yr Ymddiriedolwyr	2 - 4
Adroddiad yr Archwilwyr	5
Dataganiad o Symudiadau	6
Mantolen	7 - 8
Nodiadau i'r Cyfrifon	9 - 15

IAITH Cyf

Adroddiad yr Ymddiriedolwyr

Mae'r ymddiriedolwyr, sydd hefyd yn gyfarwyddwyr o'r elusen at ddiben deddfwriaeth cwmnïau, yn cyflwyno eu hadroddiad blynyddol a'r datganiadau ariannol archwiliedig am y flwyddyn yn diwedd 31 Mawrth 2021. Mae'r ymddiriedolwyr wedi mabwysiadu'r darpariaethau yn y 'Datganiad o Arferion a Argymhellwyd i Elusennau', argraffwyd ym mis Mawrth 2005, wrth baratoi'r adroddiad blynyddol a'r datganiadau ariannol yma

**MANYLION GWEINYDDU A CHYFEIRNOD**

**Rhif Cofrestru**

02803324 (Cymru)

**Rhif Elusen Cofrestredig**

1130052

**Swyddfa Gofrestredig**

Uned 3

Parc Busnes Aberarad

Castell Newydd Emlyn

Sir Gâr

SA38 9DB

**Ymddiriedolwyr**

R Dafydd

S Williams

Cyng A L Jones

E Lewis

Dr D Davies

G Ioan

Dr S Eaves

CW Tomos

**Ysgrifennydd y cwmni**

Dr K E Jones

---

**Archwilwyr**

Ashmole & Co.

Chartered Certified Accountants

Yr Hen Ysgol

Y Cei

Caerfyrddin

SA31 3LN

**Bancwyr**

Natwest

4 Heol Fawr

Aberteifi

Ceredigion

SA43 1NW

## IAITH Cyf

### Adroddiad yr Ymddiriedolwyr

#### **CYCHWYN GWEITHGAREDDAU**

Ymgorfforwyd y Cwmni ar 25fed Mawrth 1993 a chafodd statws elusennol ar 9fed Mehefin 2009.

#### **STRWYTHUR, TREFN LLYWODRAETH A RHEOLAETH**

##### **Dogfen reoli**

Mae'r elusen yn gwmni cyfyngedig dan warant heb gyfranddaliadau fel diffiniwyd gan y Ddeddf Cwmnïau 2006.

##### **Ymddiriedolwyr**

Nodwyd aelodau Bwrdd yr Ymddiriedolwyr (sydd hefyd yn gyfarwyddwyr yr elusen at ddiben deddfwriaeth cwmnïau) a gwasanaethodd yn ystod y flwyddyn ac ar ddyddiad yr adroddiad yma uchod. Penodwyd ymddiriedolwr gan yr aelodau yn y cyfarfod blynyddol neu gan yr ymddiriedolwyr lle mae swydd wag. Mae angen o leiaf tri ymddiriedolwr ar IAITH ac nid oes rhif uchafswm.

##### **Hyfforddiant ac Anwytho Ymddiriedolwyr**

Pan apwyntiwyd ymddiriedolwyr newydd, maent yn cael cynnig derbyn gwybodaeth am eu dyletswyddau a'u cyfrifoldebau. Mae hwn yn cynnwys hyfforddiant ar weithdrefnau a pholisïau'r cwmni, gan gynnwys asesiad o'r anghenion hyfforddi. Mae gan yr elusen bolisi o gynnig hyfforddiant penodol i bob ymddiriedolwr ar eu rôl a'u cyfrifoldebau. Dosberthir gwybodaeth newydd am eu swyddogaethau iddynt yn achlysurol.

##### **Strwythur trefniadaeth**

Cynhaliwyd cyfarfod o'r Bwrdd o leiaf pob chwarter. Penodwyd swyddogion gweithredol gan yr ymddiriedolwyr i reoli gweithgareddau dyddiol yr elusen dan arweiniad y Prif Weithredwr, sydd hefyd yn gweithredu fel Ysgrifennydd y Cwmni. Mae'r Ymddiriedolwyr yn gwarantu i gyfrannu uchafswm o £1 at asedion y cwmni mewn achos lle rhaid dirwyn y cwmni i ben.

##### **ADOLYGIAD RISG**

Mae gan Fwrdd yr Ymddiriedolwyr ddyletswydd i adolygu a nodi unrhyw risg mae'r elusen yn ei adnabod, gan hefyd sicrhau bod rheolaeth a gweithdrefnau perthnasol mewn lle i roi sicrwydd rhesymol rhag twyll ac unrhyw wallau. Asesir risgiau tebygol yn chwarterol mewn cyfarfodydd o'r Bwrdd Ymddiriedolwyr ar sail adroddiad y Prif Weithredwr.

##### **AMCANION A GWEITHGAREDDAU**

Prif amcan yr elusen yw cynnal canolfan ragoriaeth mewn polisi a chynllunio iaith sy'n cyfrannu at hyfywedd y Gymraeg a ieithoedd rhanbarthol eraill. Amcanion yr elusen yw: cynnal ymchwil a phrosiectau datblygol mewn perthynas a pholisi a chynllunio iaith; hyrwyddo gweithgareddau addysgiadol a hyfforddiant proffesiynol yn y maes; a darparu cyngor, cefnogaeth a gwasanaeth i gynorthwyo sefydliadau i ddatblygu arferion dwyieithog. Mae'r elusen yn darparu budd i'r cyhoedd drwy'r amcanion uchod a thrwy hyrwyddo'r defnydd o ieithoedd rhanbarthol a lleiafrifol megis y Gymraeg. Mae'r ymddiriedolwyr wedi ystyried y cyfarwyddyd a rhoddwyd gan y Comisiwn Elusennau ar fudd i'r cyhoedd.

##### **LLWYDDIANNAU A PHERFFORMAID YR ELUSEN**

###### **Gweithgareddau elusennol**

Rhoddir adolygiad o lwyddiannau a pherfformiadau'r elusen gan y Cadeirydd a'r Prif Weithredwr yn y Cyfarfod Cyffredinol Blynyddol.

###### **ADOLYGIAD ARIANNOL**

###### **Polisi cronfeydd**

Sefydlwyd polisi gan yr ymddiriedolwyr lle dylai cronfeydd cyffredinol, sydd heb ei fuddsoddi neu wedi eu hymrwymo mewn asedau sefydlog, fod rhwng 3 a 6 mis o wariant cyffredinol, ar gyfartaledd i'r flwyddyn sydd i ddod dylai fod rhwng £30,000 i £60,000 mewn cronfeydd wrth gefn. Ar y lefel hwn, teimlai'r ymddiriedolwyr bydd yr elusen yn medru parhau i weithredu mewn achos o ddiffyg incwm sylweddol. Ar ddiwedd flwyddyn oedd gan y cwmni £38,811 tu cefn. Y flwyddyn sydd diweddu Mawrth 2021 yw'r pedwerydd flwyddyn llawn o newidiadau strwythur y cwmni, sef cadw gorbenion i lawr gyda nifer cyfyngedig o staff craidd a manteisio ar staff llawrydd er mwyn diwallugofynion staffio prosiectau. Mae'r ymddiriedolwyr yn fodlon ar ganlyniadau'r flwyddyn, ac ol i'r cwmni cynhyrchu diffyg o £18,098 cyn costau'r cynllun pensiwn.

## IAITH Cyf

### Adroddiad yr Ymddiriedolwyr

#### **Cronfeydd mewn diffyg**

Adroddir ar ganlyniadau'r elusen yn y Datganiad o Weithgareddau Ariannol ar dudalen 6. Mae'r diffyg net o weithgareddau cyffredinol, cyn colledion yn ôl ystadeg yswiriant ar y cynllun pensiwn, yn dangos diffyg o £18,098. Mae hwn cyn colled ychwanegol cyllidol y cynllun pensiwn o £20,000 (2020 colled o £62,000).

Mae'r ymddiriedolwyr o'r farn bod rhwymedigaethau'r cynllun pensiwn wedi eu darparu amdanynt yn briodol ac maent yn hyderus bydd y diffyg yn cael ei ddileu dros y tymor hir.

#### **Polisi buddsoddi ac amcanion**

Rheolwyd pwerau buddsoddi'r ymddiriedolwyr gan y Memorandwm ac Erthyglau Cymdeithasiad. Mae gan yr ymddiriedolwyr bolisi o gadw unrhyw arian fel ased llifol mewn cyfrifon cadw byr dymor, llog uchel, a gall eu mynychu'n rhwydd. Mae'r ymddiriedolwyr o'r farn nad oes gan yr elusen ddigon o arian wrth gefn i ystyried buddsoddi mewn ffurfiau eraill ar hyn o bryd.

#### **Datblygiadau'r dyfodol**

Yn gryno, bydd y cwmni yn parhau gyda i ffurf ailstrwythuredig gan gynnal nifer cyfyngo staff craidd ac ehangu ymhellach ar y tîm o ymgynghorwyr cysylltiol a llawrydd. Mae'r strwythur hwnyn caniatáu i'r cwmni barhau i gynnal a thyfu ei chapasiti i gyflawni prosiectau tra'n cadw costau staff mor isel â phosib. Mae'r cwmni yn parhau iflaenoriaethu ail-tyfu ei waith trwy ennill prosiectau newydd ac amrywiol.

#### **Cyfrifoldebau'r ymddiriedolwyr**

Yr Ymddiriedolwyr (sydd hefyd yn gyfarwyddwr o gwmni IAITH Cyfyngedig at ddiben deddfwriaeth cwmnïau) sydd yn gyfrifol am baratoi Adroddiad yr Ymddiriedolwyr a'r cyfrifon ariannol yn unol â'r deddfwriaeth berthnasol ac Ymarferion Cyfrifyddol Cyffredinol Derbyniol y Deymas Unedig.

Yn ôl y ddeddf ar gyfer cwmnïau, mae'n ofynnol i'r ymddiriedolwyr baratoi cyfrifon ar gyfer pob flwyddyn ariannol a fydd yn rhoi darlun gwir a theg o sefyllfa ariannol y cwmni yn ystod y cyfnod hwnnw. Wrth baratoi'r cyfrifon hyn, mae'n rhaid i'r ymddiriedolwyr:

- ddewis polisiâu cyfrifyddol addas a'u gweithredu'n gyson
- ddyfarnu ac amcangyfrif yn rhesymol ac yn ddoeth;
- baratoi'r cyfrifon ar y sail y bydd y cwmni yn dal i weithredu os nad yw'n amhriodol i dybio hyn.
- arsylwi'r dulliau a'r egwyddorion yn yr adroddiad ' Datganiadau o Arferion a Argymhellwyd i Elusennau'.

Mae'r ymddiriedolwyr yn gyfrifol am gadw cofnodion cyfrifyddol addas sy'n datgelu sefyllfa ariannol y cwmni'n gymharol gywir ar unrhyw adeg a hefyd yn eu galluogi i sicrhau bod y datganiadau cyllidol yn unol â Deddf Cwmnïau 2006. Mae ganddynt hefyd gyfrifoldeb i warchod asedion y cwmni ac yna i gymryd camau rhesymol i atal a darganfod twyll neu afreoleidd-dra arall.

### **DATGANIAD O WYBODAETH A DDATGELWYD I'R ARCHWILWYR**

Yn ôl dealltwriaeth yr ymddiriedolwyr, nid oes yna unrhyw wybodaeth berthnasol (fel diffiniwyd gan Adran 418 o'r Ddeddf Gwmnïau 2006) nid yw archwilwyr y cwmni elusennol yn ymwybodol o, ac mae pob ymddiriedolwr wedi cymryd bob cam bosib fel disgwylir i ymddiriedolwr, i sicrhau eu bod yn ymwybodol o unrhyw wybodaeth archwiliedig ac i sicrhau bod archwilwyr yr elusen yn ymwybodol o'r wybodaeth hynny.

### **ARCHWILWYR**

Cynigwyd i ail-benodi Ashmole a'i Gwmni, Cyfrifwyr Siartredig fel archwilwyr i'r cwmni yn ystod y flwyddyn i ddod.

Cymeradwywyd gan yr ymddiriedolwyr ar .....<sup>20</sup>/<sub>10</sub>/<sub>21</sub>..... a'i llofnodwyd ar eu rhan gan:



.....  
G Ioan - Cadeirydd Bwrdd yr Ymddiriedolwyr

## IAITH Cyf - Adroddiad yr Archwilywyr Annibynnol i Ymddiriedolwyr

Adroddaf ar gyfrifon y cwmni am y flwyddyn yn diweddu 31 Mawrth 2021, y rhai a gyflwynir ar dudalennau 6 i 15.

### **Cyfrifoldebau perthnasol yr ymddiriedolwyr a'r archwilydd**

Yr ymddiriedolwyr (sydd hefyd yn gyfarwyddwyr y cwmni at ddibenion cyfraith cwmnïau) sy'n gyfrifol am baratoi'r cyfrifon. Mae'r ymddiriedolwyr o'r farn nad yw'n ofynnol cynnal archwiliad ariannol ar gyfer y flwyddyn hon dan ran 144(2) o Ddeddf Elusennau 2011 (Deddf 2011), a bod angen cynnal archwiliad annibynnol.

Ar ôl bodloni fy hun nad yw'n ofynnol i'r elusen gael archwiliad ariannol dan gyfraith cwmnïau a'i bod yn gymwys i gael archwiliad annibynnol, fy nghyfrifoldeb i yw:

archwilio'r cyfrifon yn unol â rhan 145 o Ddeddf 2011;

dilyn y gweithdrefnau a nodir yn y Cyfarwyddiadau Cyffredinol a roddwyd gan y Comisiwn Elusennau dan ran 145 (5) (b) o Ddeddf 2011; a

datgan a oes unrhyw faterion penodol wedi dod I'm sylw.

### **Sail adroddiad yr archwilydd annibynnol**

Cyflawnwyd fy archwiliad yn unol â'r Cyfarwyddiadau Cyffredinol a roddwyd gan y Comisiwn Elusennau. Mae'r archwiliad yn cynnwys adolygu'r cofnodion cyfrifyddu a gedwir gan yr elusen a chymharu'r cyfrifon a gyflwynir â'r cofnodion hynny. Mae hefyd yn cynnwys ystyried unrhyw eitemau neu ddatgeliadau anarferol yn y cyfrifon, a cheisio esboniad gennych chi yr ymddiriedolwyr ynghylch unrhyw faterion felly. Nid yw'r gweithdrefnau a ddilynwyd yn darparu'r holl dystiolaeth a fyddai'n ofynnol mewn archwiliad ariannol ac felly ni fynegir barn ynghylch a yw'r cyfrifon yn rhoi "darlun gwir a theg" ac mae'r adroddiad wedi'i gyfyngu i'r materion hynny a nodwyd yn y datganiad isod.

### **Datganiad yr archwilydd annibynnol**

Mewn perthynas â'm harchwiliad, nid oes unrhyw fater wedi dod i'm sylw:

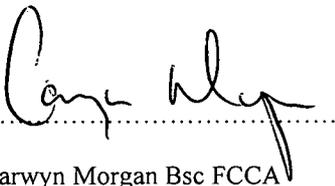
1. Sy'n rhoi achos rhesymol i mi gredu mewn unrhyw ffordd berthnasol bod y gofynion:

(a) i gadw cofnodion cyfrifyddu yn unol â rhan 386 a 387 o Ddeddf Cwmnïau 2006; a

(b) pharatoi cyfrifon sy'n cyd-fynd â'r cofnodion cyfrifyddu, yn cydymffurfio â gofynion cyfrifyddu rhan 394 a 395 o Deddf Cwmnïau 2006 ac â dulliau ac egwyddorion y Datganiad o Arferion Cymeradwy: Cyfrifyddu ac Adrodd gan Elusennau

heb gael eu bodloni; nac

2. y dylid, yn fy marn i, tynnu sylw ato er mwyn cael dealltwriaeth briodol o'r cyfrifon.



Carwyn Morgan Bsc FCCA  
Ashmole & Co.  
Yr Hen Ysgol  
Y Cei  
Caerfyrddin  
Sir Gaerfyrddin  
SA31 3LN

Dyddiad 20/10/21

IAITH Cyf

Datganiad o Symudiadau Ariannol  
am y flwyddyn yn diwedd 31 Mawrth 2021

		Cronfa rhydd	Cronfa cyfyng	31.3.21 Cyfanswm	31.3.20 Cyfanswm
		£	£	£	£
<b>ADNODDAU I FEWN</b>					
Incwm buddsoddiadol	2	87,878	-	87,878	0
<b>Adnoddau i fewn wrth gweithgareddau i gynhyrchu cyllid Prosiectau</b>		<u>66,892</u>	<u>-</u>	<u>66,892</u>	<u>241,794</u>
<b>Cyfanswm adnoddau i fewn</b>		<b>154,770</b>	<b>-</b>	<b>154,770</b>	<b>241,794</b>
<b>ADNODDAU A DDEFNDDIWD</b>					
<b>Gweithgareddau elusenol</b>					
Costau prosiectau		192,868	-	192,868	286,365
Costau eraill gwariwyd		<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
<b>Cyfanswm adnoddau a ddefnyddiwyd</b>		<b>192,868</b>	<b>-</b>	<b>192,868</b>	<b>286,365</b>
<b>INCWM NET CYN TROSLWYDDIADAU</b>					
Trosglwyddiadau gros rhwng cronfeydd	9	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
<b>Incwm a gwariant am y flwyddyn</b>		<b>(38,098)</b>	<b>-</b>	<b>(38,098)</b>	<b>(44,571)</b>
<b>Enillion a colledion eraill</b>					
Enillion/(colledion) yn ol ystadeg yswiriant ar cynllun pensiwn		<u>63,000</u>	<u>-</u>	<u>63,000</u>	<u>(151,000)</u>
<b>Symudiad net yn gronfeydd</b>		<b>24,902</b>	<b>-</b>	<b>24,902</b>	<b>(195,571)</b>
<b>Cronfa d/y</b>		<b>(660,091)</b>	<b>-</b>	<b>(660,091)</b>	<b>(464,520)</b>
<b>Cronfa c/y</b>		<b>(635,189)</b>	<b>-</b>	<b>(635,189)</b>	<b>(660,091)</b>

IAITH Cyf

Mantolen

Am y flwyddyn yn diweddu 31 Mawrth 2021

		<b>Cronfa rhydd</b>	<b>Cronfa cyfyng</b>	<b>31.3.21 Cyfanswm</b>	<b>31.3.20 Cyfanswm</b>
		<b>£</b>	<b>£</b>	<b>£</b>	<b>£</b>
<b>ASEDAU SEFYDLOG</b>					
Asedau	6	354	-	354	1,112
<b>ASEDAU CYFREDOL</b>					
Dyledwyr	7	29,958	-	29,958	87,254
Arian mewn llaw ac yn y banc		<u>132,161</u>	<u>-</u>	<u>132,161</u>	<u>784</u>
		162,119	-	162,119	88,038
<b>CREDYDWYR</b>					
Symiau'n daladwy o fewn blwyddyn	8	(123,662)	-	(123,662)	(36,251)
<b>ASEDAU CYFREDOL NET</b>		<u>38,457</u>	<u>-</u>	<u>38,457</u>	<u>51,787</u>
<b>CYFANSWM ASEDAU LLAI ASEDAU CYFREDOL NET</b>		38,811	-	38,811	52,909
<b>RHWYMEDIGAETH PENSIWN</b>	10	(674,000)	-	(674,000)	(713,000)
<b>ASEDAU NET</b>		<u>(635,189)</u>	<u>-</u>	<u>(635,189)</u>	<u>(660,091)</u>
<b>CRONFA</b>	9				
Cronfeydd rhydd				(635,189)	(660,091)
Cronfeydd cyfyng				-	-
<b>CYFANSWM Y CRONFEYDD</b>				<u>(635,189)</u>	<u>(660,091)</u>

IAITH Cyf

Mantolen - parhad  
At 31 Mawrth 2021

Mae'r cwmni elusennol yn cael ei hawl i gael ei eithrio rhag archwilio ariannol o dan adran 477 o Ddeddf Cwmnïau 2006 ar gyfer y flwyddyn yn diweddu 31 Mawrth 2021.

Nid yw'r aelodau wedi mynnu gan y cwmni elusennol i sicrhau archwiliad ariannol o'i ddatganiadau ariannol ar gyfer y flwyddyn yn diweddu 31 Mawrth 2021 unol ag Adran 476 o Ddeddf Cwmnïau 2006.

Mae'r ymddiriedolwyr yn cydnabod eu cyfrifoldebau am

- (a) sicrhau bod y cwmni elusennol yn cadw cofnodion cyfrifeg sy'n cydymffurfio ag Adrannau 386 a 387 o Ddeddf cwmnïau 2006 ac
- (b) paratoi datganiadau ariannol sy'n rhoi darlun gwir a theg o gyflwr materion y cwmni elusennol ar ddiwedd pob blwyddyn ariannol ac o'i gwarged neu ddiffyg ariannol ar gyfer pob blwyddyn ariannol yn unol â gofynion Adrannau 394 a 395 ac sydd fel arall yn cydymffurfio â gofynion Deddf Cwmnïau 2006 sy'n ymwneud â datganiadau ariannol, i'r graddau y mae'n berthnasol i'r cwmni elusennol.

Mae'r datganiadau ariannol wedi eu paratoi yn unol â darpariaethau arbennig Rhan 15 o Ddeddf Cwmnïau 2006 gyda golwg ar gwmnïau elusennol bach ac â'r Safon Adrodd Ariannol ar gyfer Endidau Llai (effeithiol Ionawr 2015).

Cafodd y datganiadau ariannol eu cymeradwyo gan Fwrdd yr Ymddiriedolwyr ar .....20/10/21..... ac fe'u llofnodwyd ar ei ran gan:



.....  
G Ioan - Ymddiriedolwr

**1. POLISIAU CYFRIFYDDU**

**Sail Cyfrifo**

Mae'r cyfrifon am y cwmni elusennol wedi eu paratoi dan y "SORP" (FRS 102) (effeithiol Ionawr 2015), a Deddf Cwmnïau 2006.

**Safon Adroddiad Ariannol 102 – eithriad datgelu**

Ma'r cwmni wedi cymryd mantais o'r eithradu datgelu i baratoi y cyfrifon, fel y caniateir gan FRS 102.

- Gofynion Adran 7 – datganiad llif arian;
- Gofynion Adran 3 – datganiad ariannol baragraff cyflwyniad 3.17 (d).
- Gofynion Adran 33 - paragraff datgelu barti cysylltiedig 33.7.

**Adnoddau a ddefnyddiwyd**

Cydnabuwyd costau a threuliau yn y cyfnod pan yn ddyledus ac fe'u dosbarthwyd i gronfeydd ar sail costau uniongyrchol. Lle nad yw'n bosib i'w dosbarthu ar y sail yma, dosrannwyd y costau rhwng costau elusennol uniongyrchol a gweinyddiaeth ar sail cysondeb defnydd yr adnoddau. Mae costau trefn llywodraethol yn cynrychioli'r gost o weinyddu'r elusen a chwadd â gofynion cyfansoddiadol a statudol.

**Adnoddau a dderbyniwyd**

Cynhwysir incwm o fuddsoddiadau a ffynonellau eraill pan mae gan yr elusen yr hawl cyfreithiol iddynt a gall y swm ei fesur gyda sicrwydd a chywirdeb rhesymol. Gohiriwyd incwm ond pan fo'n perthyn i gyfnod arall yn y dyfodol.

**Asedau**

Mae'r asedau sefydlog wedi eu dibrisio dros eu bywyd defnyddiol ar y cyfraddau canlynol.

Offer a pheiriannau - 33% o gost a 20% o gost.

**Treth**

Mae'r elusen yn rhydd o dalu treth gorfforaethol ar eu gweithgareddau elusennol.

**Cronfeydd cyffredinol**

Mae Cronfeydd cyffredinol yn cynnwys rhoddion ac incwm i'w dderbyn neu a gynhyrchwyd am amcanion yr elusen heb bwrpas arbennig arall ac felly ar gael fel cronfa gyffredinol. Ni osodir amodau allanol ar gronfeydd cyffredinol ac maent ar gael i'w gwario gan yr elusen yn ôl eu hamcanion /bwriadau neu i'w neilltuo tuag at bwrpasau priodol mewnol.

Mae cronfa cyfyng yn cynrychioli arian a dderbyniwyd tuag at bwrpasau arbennig o fewn amcanion yr elusen a lle ceir amodau ar eu gwario. Codwyd gwariant sy'n ymwneud â'r nod yma i'r gronfa, ynghyd â dyraniad teg o gostau gweinyddu a rheoli. Ceir eglurhad o bob cronfa yn y nodiadau i'r cyfrifon.

**Pensiwn**

Mae'r cwmni yn gweinyddu cynllun pensiwn cyfraniadau wedi ei ddiffinio a chynllun pensiwn cyfraniadol. Ynglŷn a'r cynllun ddiffinio, codwyd cost achlysurol y cynllun i'r datganiad o weithgareddau ariannol ar sail cost ddisgwyliedig y staff dros oes eu gwasanaeth. Talwyd cyfraniadau yn unol ag argymhellion yr actiwari. Talwyd £11,000 (2020: £11,000) i'r cynllun yma ar swm oedd yn ddyledus i'r cynllun ar 31 Mawrth 2021 oedd £1,100.

Ynglŷn â'r cynllun cyfraniadol, cydnabuwyd y gost yn y datganiad o weithgareddau ariannol yn y flwyddyn pan yn ddyledus. Y gost am y flwyddyn oedd £1,986 (2020: £2,689).

IAITH Cyf

Nodiadau i'r cyfrifon - 31 Mawrth 2021

2. **INCWM BUDDSODDIADOL**

<b>31.3.21</b>	31.3.20
£	£
<u>1</u>	<u>0</u>

Llog

3. **NET / (ALLAN) ADNODDAU I MEWN**

<b>31.3.21</b>	31.3.20
£	£
1,000	1,000
<u>768</u>	<u>907</u>

Ffi archwilwyr  
Dibrisiant

4. **CYDNABYDDIAETH A BUDDIANNAU YMDDIRIEDOLWYR**

Nid oedd tâl unrhyw ymddiriedolwyr neu fudd-daliadau eraill ar gyfer y flwyddyn yn diweddu 31 Mawrth 2021 nac ar gyfer y flwyddyn yn diweddu 31 Mawrth 2020.

**Treuliau ymddiriedolwyr**

Nid oedd treuliau dim ymddiriedolwyr a dalwyd am y flwyddyn yn diweddu 31 Mawrth 2021 nac ar gyfer y flwyddyn yn diweddu 31 Mawrth 2020.

5. **COSTAU STAFF**

<b>31.3.21</b>	31.3.20
£	£
93,351	92,968
6,198	7,056
<u>19,500</u>	<u>21,430</u>
<b><u>119,049</u></b>	<b><u>121,454</u></b>

Cyflogau  
Yswiriant gwladol  
Pensiwn

Rhifau gweithwyr ar gyfartaledd yn ystod y flwyddyn oedd:

<b>31.3.21</b>	31.3.20
3	3
<u>1</u>	<u>1</u>
<b><u>4</u></b>	<b><u>4</u></b>

Staff ymchwil a datblygu  
Rheoli a gweinyddol

Nid oes un aelod a staff yn ennill mwy na £60,000 y flwyddyn.

6. **ASEDAU SEFYDLOG**

**COST**

1 Ebrill 2020  
Ychwanegiadau

**Offer a  
pheiriannau**

98,743  
0

31 Mawrth 2021

98,743

**Dibrisio**

1 Ebrill 2020  
Cost y flwyddyn

97,621  
768

31 Mawrth 2021

98,389

**Gwerth yn y llyfrau**

31 Mawrth 2021

354

31 Mawrth 2020

1,112

Cwmni Iaith Cyf

Nodiadau i'r cyfrifon - 31 Mawrth 2021

**7. DYLEDWYR**

	<b>31.3.21</b>	31.3.20
	<b>£</b>	<b>£</b>
Dyledwyr masnachol	29,958	87,254
Taliadau ymlaen llaw	-	-
	<u>29,958</u>	<u>87,254</u>

**8. CREDYDWYR**

	<b>31.3.21</b>	31.3.20
	<b>£</b>	<b>£</b>
Credydwyr masnachol	7,872	6,085
Trethi ac yswiriant gwladol	681	3,029
TAW	14,959	13,514
Credydwyr arall	1,100	1,267
Incwm gohiriedig	49,050	10,000
Gorddrafft	-	356
Benthyciad a chefnogaeth y Llywodraeth	50,000	-
	<u>123,662</u>	<u>36,251</u>

**9. SYMUDIADIAU YN Y CRONFEYDD**

	Ar 1.4.20 £	Symudiadau net yn cronfeydd £	Trosglwyddia -dau rhwng y cronfeydd £	Ar 31.3.21 £
<b>Cronfa rhydd</b>				
Cronfa rhydd	(660,091)	24,902	-	(635,189)
<b>Cronfa cyfyng</b>				
Cronfa cyfyng	-	-	-	-
	<u>          </u>	<u>          </u>	<u>          </u>	<u>          </u>
<b>CYFANSWM Y CRONFEYDD</b>	<u>(660,091)</u>	<u>24,902</u>	<u>-</u>	<u>(635,189)</u>

Symudiad net yn y cronfeydd, sydd wedi cael ei gynnwys yn yr uchod:

	Adnoddau mewn £	Adnoddau allan £	Enillion/ Colledion £	Symudiadau yn y cronfeydd £
<b>Cronfa rhydd</b>				
Cronfa rhydd	(154,770)	(192,868)	63,000	24,902
<b>Cronfa cyfyng</b>				
Cronfa cyfyng	-	-	-	-
	<u>          </u>	<u>          </u>	<u>          </u>	<u>          </u>
<b>CYFANSWM Y CRONFEYDD</b>	<u>(154,770)</u>	<u>(192,868)</u>	<u>63,000</u>	<u>24,902</u>

**10. OBLYGIADAU PENSIWN**

	31.3.21	31.3.20
	£	£
Gwerth farchnad y asedion	(2,637,000)	2,833,000
Gwerth presennol rhywmedigaethau'r cynllun	<u>(3,311,000)</u>	<u>(2,106,000)</u>
Diffyg yn y cynllun	<u>(674,000)</u>	<u>(713,000)</u>
Rhwymedigaeth pensiwn net	<u>(674,000)</u>	<u>(713,000)</u>

**11. SAIL BUSNES GWEITHREDOL**

Paratoir y datganiadau ariannol hyn ar sail busnes gweithredol. Er gwaethaf Covid-19 mae gan y cyfarwyddwyr ddisgwyliad rhesymol y bydd y cwmni'n parhau mewn bodolaeth weithredol hyd y gellir rhagweld.

**IAITH Cyf**

Nodiadau i'r cyfrifon - 31 Mawrth 2021

	31.3.21	31.3.20
	£	£
<b>ADNODDAU A DDERBYNIWYD</b>		
<b>Incwm a Grantiau Coronafeirws</b>		
Grantiau Cyngor a Llywodraeth	21,000	-
Grantiau Cynllun Cadw Swyddi	<u>66,877</u>	<u>-</u>
	87,877	-
<b>Incwm buddsoddiadol</b>	<b>1</b>	-
<b>Adnoddau i fewn wrth gweithgareddau i gynhyrchu cyllid</b>		
Addysg ac Hyfforddiant	47,950	42,354
Ymchwil	15,842	58,827
Incwm arall	-	-
Ymgynghoriaeth	3,100	140,613
Grantiau	-	-
Prosiectau Cymunedol	<u>-</u>	<u>-</u>
	<u>66,892</u>	<u>241,794</u>
<b>Cyfanswm adnoddau a dderbyniwyd</b>	<b>154,770</b>	<b>241,794</b>
<b>ADNODDAU DEFNYDDIWYD</b>		
<b>Gweithgareddau elusenol</b>		
Cyflogau	93,351	92,968
Yswiriant gwladol	6,198	7,056
Pensiwn	19,500	21,430
Ffioedd prosiectau/datblygu	16,238	52,466
Teithio a chynhaliaeth	-	7,003
Cost y gwasanaeth yn y gorffennol	<u>-</u>	<u>41,000</u>
	135,287	221,923
<b>Costau llywodraethol</b>		
Tâl archwilwyr	1,000	1,000
Cyfrifyddol	<u>4,229</u>	<u>1,627</u>
	5,229	2,627
<b>Costau Cefnogi</b>		
<b>Rheoli</b>		
Cyflogau	6,957	16,914
Yswiriant gwladol	24	762
Pensiwn	1,986	2,689
Llogi offer	1,800	1,910
Rhent a threthu	10,412	9,581
Yswiriant	2,501	2,400
Gwres a golau	728	996
Ffôn	633	818
Post a phapur	1,128	1,854
Hysbysebu	-	209
Llogi ystafelloedd	-	1,325
Amrywiol	271	-
Cynnal a chadw	342	1,097
Tanysgrifiadau	35	35
Ffi diogelu incwm	1,688	2,001
Cario ymlaen	<u>28,505</u>	<u>42,591</u>

IAITH Cyf

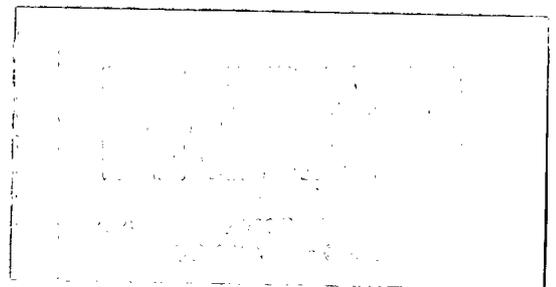
Nodiadau i'r cyfrifon - 31 Mawrth 2021

	<b>31.3.21</b>	31.3.20
	<b>£</b>	£
<b>Rheoli</b>		
Dod ymlaen	<b>28,505</b>	42,591
Ffioedd cyfeithu	-	-
Meddalwedd cyfrifiadurol a chynhaliaeth	<b>5,416</b>	5,225
Dibrisiant offer	-	138
Dibrisiant cyfriaafuron	<b>769</b>	769
Enillion disgwyledig ar asedau cynllun pensiwn	<b>(50,000)</b>	(58,000)
Llog ar rwymedigaethau cynllun pensiwn	<u><b>67,000</b></u>	<u>70,000</u>
	<b>51,690</b>	60,723
<b>Cyllid</b>		
Treuliau banc	<b>656</b>	1097
Gwahaniaethau cyfradd cyfnewid	<u><b>6</b></u>	<u>(5)</u>
	<u><b>1,092</b></u>	<u>1,092</u>
<b>Cyfanswm adnoddau a ddefnyddiwyd</b>	<b>192,868</b>	286,365
	<hr/>	<hr/>
<b>Incwm/(Gwariant)</b>	<u><b>(38,098)</b></u>	<u>(44,571)</u>

REGISTERED COMPANY NUMBER: 02803324 (England and Wales)  
REGISTERED CHARITY NUMBER: 1130052

Report of the Trustees and  
Unaudited Financial Statements  
for the Year Ended 31 March 2021  
for  
Iaith Cyfyngedig

Ashmole & Co.  
Chartered Certified Accountants  
The Old School  
The Quay  
Carmarthen  
Carmarthenshire  
SA31 3LN



Contents of the Financial Statements  
for the Year Ended 31 March 2021

	Page
Report of the Trustees	1 to 3
Independent Examiner's Report	4
Statement of Financial Activities	5
Balance Sheet	6 to 7
Notes to the Financial Statements	8 to 12
Detailed Statement of Financial Activities	13 to 14

The trustees who are also directors of the charity for the purposes of the Companies Act 2006, present their report with the financial statements of the charity for the year ended 31 March 2021. The trustees have adopted the provisions of Accounting and Reporting by Charities: Statement of Recommended Practice applicable to charities preparing their accounts in accordance with the Financial Reporting Standard applicable in the UK and Republic of Ireland (FRS 102) (effective 1 January 2019).

## **OBJECTIVES AND ACTIVITIES**

### **Objectives and aims**

The Charity's principal aim is to promote, direct and research into matters relevant to the Welsh language in Wales, in addition to regional and minority languages, to promote and extend educational activities, training and development projects within Welsh society and beyond, in connection with the Welsh language and regional and minority languages, to promote and extend public education in language schemes, bilingualism and multilingualism.

### **Public benefit**

The Charity provides a benefit to the public by giving advice, assistance and services on every subject relevant to the promotion and use of regional and minority languages. The trustees have considered the guidelines given by the Charity Commission on public benefit.

## **ACHIEVEMENT AND PERFORMANCE**

### **Charitable activities**

A review of success and performances of the charity was given by the chairman at the annual meeting.

## **FINANCIAL REVIEW**

### **Investment policy and objectives**

The trustees' investment powers are governed by the Memorandum and Articles of Association. The trustees have a policy of keeping any monies by way of liquid assets in short-term, high interest, easily accessible deposit accounts. The trustees are of the opinion that the Charity does not have enough reserves to consider investing in any other ways at present.

### **Reserves policy**

The trustees have established a policy whereby general funds which are not invested or committed to fixed assets should represent between 3 and 6 months of general expenditure, averaging between £30,000 and £60,000 in reserve funds. At this level, the trustees felt the charity would be able to operate in the event of a substantial shortage of income. At the year end the Company had reserves of £38,811. The year ended 31 March 2021 is the fourth full year of trading after a substantial restructuring programme, which is to keep a tight hold on overheads, keep a low number of full time staff and using freelance consultants to complete projects. The Company generated a deficit of £18,098 in the year. The financial statements are prepared on the assumption that the charity will carry on as a going concern.

### **Funds in deficit**

The charity's results are reported in the Statement of Financial Activities on page 8. The net deficit or surplus from ordinary activities, before losses according to insurance statistics on the pension scheme, shows a deficit of £18,098. This is after a loss on the pension scheme of £20,000 (2021 loss of £62,000).

The trustees take the view that the pension scheme liabilities have been appropriately allowed for and are confident that the deficit will be wiped out over the long term.

## **FUTURE PLANS**

In briefly, restructuring the staffing plan by reducing the number of employed staff and establish a core team of consultants. The new structure will allow the company to continue to maintain and grow its capacity to carry out projects while keeping control of its costs. The company will prioritize growth, through winning new projects.

## **STRUCTURE, GOVERNANCE AND MANAGEMENT**

### **Governing document**

The charity is a company limited by guarantee without shares as defined by the Companies Act 2006. It was incorporated on 25th March 1993 and became a registered Charity on the 9th June 2009.

## **STRUCTURE, GOVERNANCE AND MANAGEMENT**

### **Recruitment and appointment of new trustees**

Members of the board of trustees (who are also directors of the charity for the purpose of company's legislation) who served during the year and on the date of the report and noted above. A trustee is appointed by the members in an annual meeting or by the trustees when a post becomes vacant. There must be at least three trustees but there is no maximum.

### **Organisational structure**

A meeting of the board is held every quarter. The trustees have appointed an administrative director to manage the charity's day-to-day activities. The board members guarantee to contribute a maximum of £1 to company's assets should the company be wound up.

### **Induction and training of new trustees**

When new trustees are appointed, they are provided with information on their duties and responsibilities. This includes training in company procedures and policies including an assessment of their training needs. The charity has a policy of offering specific training to every trustee on his or her role and responsibilities.

## **REFERENCE AND ADMINISTRATIVE DETAILS**

### **Registered Company number**

02803324 (England and Wales)

### **Registered Charity number**

1130052

### **Registered office**

Uned 3  
Parc Busnes Aberarad  
Castell Newydd Emlyn  
Sir Gar  
SA38 9DB

### **Trustees**

R Dafydd  
G Ioan  
D R Davies  
S Williams  
Cyng A L Jones  
E Lewis  
Dr S Eaves  
CM Tomos

### **Company Secretary**

Dr K E Jones

### **Independent Examiner**

Ashmole & Co.  
Chartered Certified Accountants  
The Old School  
The Quay  
Carmarthen  
Carmarthenshire  
SA31 3LN

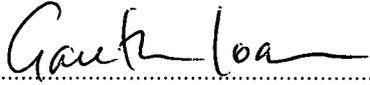
### **Bankers**

Natwest  
4 Heol Fawr  
Aberteifi  
Ceredigion  
SA43 1NW

Iaith Cyfyngedig

Report of the Trustees  
for the Year Ended 31 March 2021

Approved by order of the board of trustees on 20/10/21..... and signed on its behalf by:



.....  
G Ioan - Trustee

Independent Examiner's Report to the Trustees of  
Iaith Cyfyngedig

**Independent examiner's report to the trustees of Iaith Cyfyngedig ('the Company')**

I report to the charity trustees on my examination of the accounts of the Company for the year ended 31 March 2021.

**Responsibilities and basis of report**

As the charity's trustees of the Company (and also its directors for the purposes of company law) you are responsible for the preparation of the accounts in accordance with the requirements of the Companies Act 2006 ('the 2006 Act').

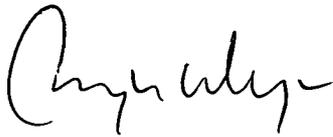
Having satisfied myself that the accounts of the Company are not required to be audited under Part 16 of the 2006 Act and are eligible for independent examination, I report in respect of my examination of your charity's accounts as carried out under section 145 of the Charities Act 2011 ('the 2011 Act'). In carrying out my examination I have followed the Directions given by the Charity Commission under section 145(5) (b) of the 2011 Act.

**Independent examiner's statement**

I have completed my examination. I confirm that no matters have come to my attention in connection with the examination giving me cause to believe:

1. accounting records were not kept in respect of the Company as required by section 386 of the 2006 Act; or
2. the accounts do not accord with those records; or
3. the accounts do not comply with the accounting requirements of section 396 of the 2006 Act other than any requirement that the accounts give a true and fair view which is not a matter considered as part of an independent examination; or
4. the accounts have not been prepared in accordance with the methods and principles of the Statement of Recommended Practice for accounting and reporting by charities (applicable to charities preparing their accounts in accordance with the Financial Reporting Standard applicable in the UK and Republic of Ireland (FRS 102)).

I have no concerns and have come across no other matters in connection with the examination to which attention should be drawn in this report in order to enable a proper understanding of the accounts to be reached.



Carwyn Morgan  
ACCA  
Ashmole & Co.  
Chartered Certified Accountants  
The Old School  
The Quay  
Carmarthen  
Carmarthenshire  
SA31 3LN

Date: ..... 20/10/21 .....

Iaith Cyfyngedig

Statement of Financial Activities  
for the Year Ended 31 March 2021

	Notes	Unrestricted fund £	Restricted fund £	31.3.21 Total funds £	31.3.20 Total funds £
<b>INCOME AND ENDOWMENTS FROM</b>					
Corona virus income and grants		87,877	-	87,877	-
<b>Charitable activities</b>					
Projects		66,892	-	66,892	241,794
Investment income	2	1	-	1	-
<b>Total</b>		<b>154,770</b>	<b>-</b>	<b>154,770</b>	<b>241,794</b>
<b>EXPENDITURE ON</b>					
<b>Charitable activities</b>					
Projects		192,868	-	192,868	286,365
<b>NET INCOME/(EXPENDITURE)</b>		<b>(38,098)</b>	<b>-</b>	<b>(38,098)</b>	<b>(44,571)</b>
<b>Other recognised gains/(losses)</b>					
Actuarial gains/(losses) on defined benefit schemes		63,000	-	63,000	(151,000)
<b>Net movement in funds</b>		<b>24,902</b>	<b>-</b>	<b>24,902</b>	<b>(195,571)</b>
<b>RECONCILIATION OF FUNDS</b>					
<b>Total funds brought forward</b>		<b>(660,091)</b>	<b>-</b>	<b>(660,091)</b>	<b>(464,520)</b>
<b>TOTAL FUNDS CARRIED FORWARD</b>		<b>(635,189)</b>	<b>-</b>	<b>(635,189)</b>	<b>(660,091)</b>

The notes form part of these financial statements

Iaith Cyfyngedig

Balance Sheet  
31 March 2021

	Notes	Unrestricted fund £	Restricted fund £	31.3.21 Total funds £	31.3.20 Total funds £
<b>FIXED ASSETS</b>					
Tangible assets	6	354	-	354	1,122
<b>CURRENT ASSETS</b>					
Debtors	7	29,958	-	29,958	87,254
Cash at bank and in hand		132,161	-	132,161	784
		<u>162,119</u>	<u>-</u>	<u>162,119</u>	<u>88,038</u>
<b>CREDITORS</b>					
Amounts falling due within one year	8	(123,662)	-	(123,662)	(36,251)
		<u>38,457</u>	<u>-</u>	<u>38,457</u>	<u>51,787</u>
<b>NET CURRENT ASSETS</b>					
		<u>38,811</u>	<u>-</u>	<u>38,811</u>	<u>52,909</u>
<b>TOTAL ASSETS LESS CURRENT LIABILITIES</b>					
		<u>38,811</u>	<u>-</u>	<u>38,811</u>	<u>52,909</u>
<b>PENSION LIABILITY</b>	11	(674,000)	-	(674,000)	(713,000)
		<u>(635,189)</u>	<u>-</u>	<u>(635,189)</u>	<u>(660,091)</u>
<b>NET ASSETS/(LIABILITIES)</b>					
		<u>(635,189)</u>	<u>-</u>	<u>(635,189)</u>	<u>(660,091)</u>
<b>FUNDS</b>	10				
Unrestricted funds				(635,189)	(660,091)
<b>TOTAL FUNDS</b>				<u>(635,189)</u>	<u>(660,091)</u>

The charitable company is entitled to exemption from audit under Section 477 of the Companies Act 2006 for the year ended 31 March 2021.

The members have not required the company to obtain an audit of its financial statements for the year ended 31 March 2021 in accordance with Section 476 of the Companies Act 2006.

The trustees acknowledge their responsibilities for

- (a) ensuring that the charitable company keeps accounting records that comply with Sections 386 and 387 of the Companies Act 2006 and
- (b) preparing financial statements which give a true and fair view of the state of affairs of the charitable company as at the end of each financial year and of its surplus or deficit for each financial year in accordance with the requirements of Sections 394 and 395 and which otherwise comply with the requirements of the Companies Act 2006 relating to financial statements, so far as applicable to the charitable company.

Iaith Cyfyngedig

Balance Sheet - continued

31 March 2021

These financial statements have been prepared in accordance with the provisions applicable to charitable companies subject to the small companies regime.

The financial statements were approved by the Board of Trustees and authorised for issue on

20/10/21..... and were signed on its behalf by:



.....  
G Ioan - Trustee

## 1. ACCOUNTING POLICIES

### **Basis of preparing the financial statements**

The financial statements of the charitable company, which is a public benefit entity under FRS 102, have been prepared in accordance with the Charities SORP (FRS 102) 'Accounting and Reporting by Charities: Statement of Recommended Practice applicable to charities preparing their accounts in accordance with the Financial Reporting Standard applicable in the UK and Republic of Ireland (FRS 102) (effective 1 January 2019)', Financial Reporting Standard 102 'The Financial Reporting Standard applicable in the UK and Republic of Ireland' and the Companies Act 2006. The financial statements have been prepared under the historical cost convention.

### **Financial reporting standard 102 - reduced disclosure exemptions**

The charitable company has taken advantage of the following disclosure exemptions in preparing these financial statements, as permitted by FRS 102 'The Financial Reporting Standard applicable in the UK and Republic of Ireland':

- the requirements of Section 7 Statement of Cash Flows;
- the requirement of paragraph 3.17(d);
- the requirements of paragraphs 11.42, 11.44, 11.45, 11.47, 11.48(a)(iii), 11.48(a)(iv), 11.48(b) and 11.48(c);
- the requirements of paragraphs 12.26, 12.27, 12.29(a), 12.29(b) and 12.29A;
- the requirement of paragraph 33.7.

### **Income**

All income is recognised in the Statement of Financial Activities once the charity has entitlement to the funds, it is probable that the income will be received and the amount can be measured reliably.

### **Expenditure**

Liabilities are recognised as expenditure as soon as there is a legal or constructive obligation committing the charity to that expenditure, it is probable that a transfer of economic benefits will be required in settlement and the amount of the obligation can be measured reliably. Expenditure is accounted for on an accruals basis and has been classified under headings that aggregate all cost related to the category. Where costs cannot be directly attributed to particular headings they have been allocated to activities on a basis consistent with the use of resources.

### **Tangible fixed assets**

Depreciation is provided at the following annual rates in order to write off each asset over its estimated useful life.

Fixtures and fittings	- 20% on cost
Computer equipment	- 33% on cost

### **Taxation**

The charity is exempt from corporation tax on its charitable activities.

### **Fund accounting**

Unrestricted funds can be used in accordance with the charitable objectives at the discretion of the trustees.

Restricted funds can only be used for particular restricted purposes within the objects of the charity. Restrictions arise when specified by the donor or when funds are raised for particular restricted purposes.

Further explanation of the nature and purpose of each fund is included in the notes to the financial statements.

### **Hire purchase and leasing commitments**

Rentals paid under operating leases are charged to the Statement of Financial Activities on a straight line basis over the period of the lease.

Notes to the Financial Statements - continued  
for the Year Ended 31 March 2021

**1. ACCOUNTING POLICIES - continued**

**Pension costs and other post-retirement benefits**

The charitable company operates a defined contribution pension scheme. Contributions payable to the charitable company's pension scheme are charged to the Financial Activities in the period to which they relate.

**2. INVESTMENT INCOME**

	<b>31.3.21</b>	31.3.20
	£	£
Deposit account interest	1	-
	<u>1</u>	<u>-</u>

**3. NET INCOME/(EXPENDITURE)**

Net income/(expenditure) is stated after charging/(crediting):

	<b>31.3.21</b>	31.3.20
	£	£
Auditors' remuneration	1,000	1,000
Other assurance services	4,229	1,627
Depreciation - owned assets	768	907
Hire of plant and machinery	18,038	54,376
Other operating leases	-	7,003
	<u>18,038</u>	<u>64,913</u>

**4. TRUSTEES' REMUNERATION AND BENEFITS**

There were no trustees' remuneration or other benefits for the year ended 31 March 2021 nor for the year ended 31 March 2020.

**Trustees' expenses**

There were no trustees' expenses paid for the year ended 31 March 2021 nor for the year ended 31 March 2020.

**5. STAFF COSTS**

The average monthly number of employees during the year was as follows:

	<b>31.3.21</b>	31.3.20
Project	3	3
Support	1	1
	<u>4</u>	<u>4</u>

No employees received emoluments in excess of £60,000.

Notes to the Financial Statements - continued  
for the Year Ended 31 March 2021

**6. TANGIBLE FIXED ASSETS**

	Fixtures and fittings £	Computer equipment £	Totals £
<b>COST</b>			
At 1 April 2020 and 31 March 2021	<u>51,191</u>	<u>47,552</u>	<u>98,743</u>
<b>DEPRECIATION</b>			
At 1 April 2020	51,191	46,430	97,621
Charge for year	-	768	768
At 31 March 2021	<u>51,191</u>	<u>47,198</u>	<u>98,389</u>
<b>NET BOOK VALUE</b>			
At 31 March 2021	<u>-</u>	<u>354</u>	<u>354</u>
At 31 March 2020	<u>-</u>	<u>1,122</u>	<u>1,122</u>

**7. DEBTORS: AMOUNTS FALLING DUE WITHIN ONE YEAR**

	31.3.21 £	31.3.20 £
Trade debtors	<u>29,958</u>	<u>87,254</u>

**8. CREDITORS: AMOUNTS FALLING DUE WITHIN ONE YEAR**

	31.3.21 £	31.3.20 £
Bank loans and overdrafts (see note 9)	-	356
Other loans (see note 9)	50,000	-
Trade creditors	5,872	6,085
Social security and other taxes	681	3,029
VAT	14,959	13,514
Other creditors	1,100	1,267
Accruals and deferred income	49,050	10,000
Accrued expenses	2,000	2,000
	<u>123,662</u>	<u>36,251</u>

**9. LOANS**

An analysis of the maturity of loans is given below:

	31.3.21 £	31.3.20 £
Amounts falling due within one year on demand:		
Bank overdrafts	-	356
Other loans	<u>50,000</u>	<u>-</u>
	<u>50,000</u>	<u>356</u>

Notes to the Financial Statements - continued  
for the Year Ended 31 March 2021

**10. MOVEMENT IN FUNDS**

	At 1.4.20 £	Net movement in funds £	At 31.3.21 £
<b>Unrestricted funds</b>			
General fund	(660,091)	24,902	(635,189)
<b>TOTAL FUNDS</b>	<u>(660,091)</u>	<u>24,902</u>	<u>(635,189)</u>

Net movement in funds, included in the above are as follows:

	Incoming resources £	Resources expended £	Gains and losses £	Movement in funds £
<b>Unrestricted funds</b>				
General fund	154,770	(192,868)	63,000	24,902
<b>TOTAL FUNDS</b>	<u>154,770</u>	<u>(192,868)</u>	<u>63,000</u>	<u>24,902</u>

**Comparatives for movement in funds**

	At 1.4.19 £	Net movement in funds £	At 31.3.20 £
<b>Unrestricted funds</b>			
General fund	(464,520)	(195,571)	(660,091)
<b>TOTAL FUNDS</b>	<u>(464,520)</u>	<u>(195,571)</u>	<u>(660,091)</u>

Comparative net movement in funds, included in the above are as follows:

	Incoming resources £	Resources expended £	Gains and losses £	Movement in funds £
<b>Unrestricted funds</b>				
General fund	241,794	(286,365)	(151,000)	(195,571)
<b>TOTAL FUNDS</b>	<u>241,794</u>	<u>(286,365)</u>	<u>(151,000)</u>	<u>(195,571)</u>

Notes to the Financial Statements - continued  
for the Year Ended 31 March 2021

**10. MOVEMENT IN FUNDS - continued**

A current year 12 months and prior year 12 months combined position is as follows:

	At 1.4.19 £	Net movement in funds £	At 31.3.21 £
<b>Unrestricted funds</b>			
General fund	(464,520)	(170,669)	(635,189)
<b>TOTAL FUNDS</b>	<u>(464,520)</u>	<u>(170,669)</u>	<u>(635,189)</u>

A current year 12 months and prior year 12 months combined net movement in funds, included in the above are as follows:

	Incoming resources £	Resources expended £	Gains and losses £	Movement in funds £
<b>Unrestricted funds</b>				
General fund	396,564	(479,233)	(88,000)	(170,669)
<b>TOTAL FUNDS</b>	<u>396,564</u>	<u>(479,233)</u>	<u>(88,000)</u>	<u>(170,669)</u>

**11. EMPLOYEE BENEFIT OBLIGATIONS**

	31.3.21 £	31.3.20 £
Market value of the assets	2,637,000	2,833,000
Present value of the liabilities	(3,311,000)	(2,106,000)
Deficit in the pension scheme	(674,000)	(713,000)

**12. RELATED PARTY DISCLOSURES**

There were no related party transactions for the year ended 31 March 2021.

**13. CORONA VIRUS**

These financial statements are prepared on the going concern basis. Despite Covid-19 the directors have a reasonable expectation that the company will continue in operational existence for the foreseeable future.

Iaith Cyfyngedig

Detailed Statement of Financial Activities  
for the Year Ended 31 March 2021

	31.3.21	31.3.20
	£	£
<b>INCOME AND ENDOWMENTS</b>		
<b>Corona virus income and grants</b>		
Grants	21,000	-
JRS Grants	66,877	-
	<hr/>	<hr/>
	87,877	-
<b>Investment income</b>		
Deposit account interest	1	-
<b>Charitable activities</b>		
Education and training	47,950	42,354
Research	15,842	58,827
Consultancy	3,100	140,613
	<hr/>	<hr/>
	66,892	241,794
<b>Total incoming resources</b>	<b>154,770</b>	<b>241,794</b>
<b>EXPENDITURE</b>		
<b>Charitable activities</b>		
Wages	93,351	92,968
Social security	6,198	7,056
Pensions	19,500	21,430
Development and research fees	16,238	52,466
Travelling	-	7,003
Past service cost (gain)	-	41,000
	<hr/>	<hr/>
	135,287	221,923
<b>Support costs</b>		
<b>Management</b>		
Wages	6,957	16,914
Social security	24	762
Pensions	1,986	2,689
Hire of plant and machinery	1,800	1,910
Rates and water	10,412	9,581
Insurance	2,501	2,400
Light and heat	728	996
Telephone	633	818
Postage and stationery	1,128	1,854
Advertising	-	209
Sundries	271	-
Hire of rooms	-	1,325
Repairs and renewals	342	1,097
Subscriptions	35	35
Carried forward	26,817	40,590

This page does not form part of the statutory financial statements

Iaith Cyfyngedig

Detailed Statement of Financial Activities  
for the Year Ended 31 March 2021

	31.3.21	31.3.20
	£	£
<b>Management</b>		
Brought forward	26,817	40,590
Income protection fee	1,688	2,001
Computer maintenance	5,416	5,225
Fixtures and fittings	-	138
Computer equipment	769	769
Expected return on pension scheme assets	(50,000)	(58,000)
Interest on pension scheme liabilities	67,000	70,000
	<u>51,690</u>	<u>60,723</u>
<b>Finance</b>		
Bank charges	662	1,092
<b>Governance costs</b>		
Auditors' remuneration	1,000	1,000
Auditors' remuneration for non audit work	4,229	1,627
	<u>5,229</u>	<u>2,627</u>
Total resources expended	<u>192,868</u>	<u>286,365</u>
Net expenditure	<u>(38,098)</u>	<u>(44,571)</u>